漢聲

格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地寬寬濶濶，否則憂積於中，可以鎖形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破則何煩惱之有。多讀古人書，靜思天下事，乃可斂浮氣而增定力。

★北平也有聰明人★

李文

三

尤其是緬甸，在中共武力之前，是談不到抵抗的。

但中共并沒有這樣做，北平的聰明人并非有所畏懼於印度與緬甸也，而是不願因印緬是星星之火，燃起國際反中共戰爭也，這也是只有聰明人才能具此忍耐冷靜氣質。

▲歷史教訓人人記着

作者絕對無意將今之中共比諸第二次世界大戰德國或日本，但作者深切相信，北平的聰明人是不會忘記第二次世界大戰對德國，日本之教訓的。

德軍要是不進兵波蘭，今日的歐洲，尚不知是誰家天下。

日人不偷襲珍珠港，今日的亞洲亦不知是誰家天下。

德，日當年的執政者，才是如假包換的傻子，德，日當年才眞眞正正沒有一個聰明人。

中共的執政者是聰明人，當前最殆切的事，對內是完成文化革命，對外是避開蘇聯與西方國家的挑釁引誘，避開投進第三次世界大戰的險惡波濤中，瓦解國際反中共戰爭，爭取時間，等待新形勢之來臨（雖然他們口口聲聲說形勢是人做成的）這才是精打細算，脚踏實地的做法，所以陳毅剛此說過，中共是願與各國和平共存的，與各國和平共存對中共有百利而無一害，爲什麼要反對呢，北平的聰明人，不會反對「和平共存」外交政策的。（完）

夏日談蟬

濃濃

不過這種歌唱的歡愉却是雄蟬獨有的，雌蟬不但啞，而且是啞巴，因爲牠沒有鳴器，古希臘詩人薩拉朱斯有兩句幽默的小詩說：

「蟬的生活多麼幸福呀，因爲牠們有不會開口的太太，」

或許詩人有一位常在耳邊聒噪的太太，才會如此有感而發，否則夫唱婦隨，不是更爲自趣嗎？

蟬或許因爲聾，才讓自己發出如此不悅耳的聲音而不知改進，不過在如此繁囂鬧人的城市中，想到綠蔭下聽蟬聲的情景，就絕不會覺得蟬聲的噪耳，而是一種離求的雅趣了。（完）

中國南洋移民史話

據中國史書所載，秦漢時代，曾徙民於交趾，即今之越南圻北，這是華僑向外移殖的濫觴，又據漢書地理誌所載，中國在漢代已與不少國家發生關係，這些國家自武帝以來，皆向中國朝貢，中國官吏曾帶着應募的海員，携着金黃雜繪、到南洋採購明珠，璧玉，奇寶寶石等物，諸國之中，有都元及皮宗兩國，都元國即在今之印尼共和國蘇門答臘的北岸，皮宗國則在東岸，華僑的南移，或即始於是時。

中國人至南洋墓島者，見於記載的，當推晉朝的高僧法顯，他是由陸路到印度天求經，由海道經爪哇回國，據其所著「佛國記」所載：他于晉義熙十二年（西曆四一三年），在耶婆提停留了五個月，耶婆提即今之爪哇，「佛國記」所載耶婆提國，

中華名勝古蹟

▲十大古蹟與內外八景

現池水低落，祇剩溝渠一條，連砌亦沒有了。

外八景即：

（一）四水青疇，

（二）寶塔披霞（相比鄰奉聖寺的舍利生生塔），

（三）山城烟堞，

（四）文峰昇峙，

（五）谷口双堤，

（六）大寺荷風（指南北兩大寺），

（七）桃園春雨，

（八）懸甕曉嵐，這些都不過是詩人們對於晉祠附近一種意境之美的留墨與描寫而已。

山海經云：「懸甕之山，晉水出焉」，晉水發源地，就是晉祠的兩泉（雕老泉舍利）和石塘，石塘一名清潭，俗稱金沙灘。

兩泉雖非噴泉，但也像濟南勺（足旁）突泉一樣，水質清洌，永遠不竭的，并潺潺的流動着，由於地形低，又是砂礫岩，二十世紀的現代當然可以用「地下水」，「不透水層」等一系列的科學名詞，給解說了這個造物的神秘，但遠在數千百年以前，那就不能不被人目爲奇蹟了。

石塘就是位於雕老泉下的一泓池沼，有渠旁通「魚沼飛梁」與善利泉，三處的泉水，匯流在這裡，復溢出外流，從前任水奔流，灌溉之利不很顯著，宋嘉祐時，太原尉陳知白秋（下從瓦）石爲塘，并修浚了泉源爲十支，分南北兩渠分別灌溉，北渠地勢高，分水七分，名海角北河，一名智伯渠，南分水三分，三分中又支分三派，即鴻雁南河，鴛鴦中河與鵝鸞河，現在石塘中，我們可以看到那個丁字形分界石的遺跡，南端鑿石三穴北七穴，以前水都從圓形的石穴中穿出分流南北渠

清晨海濱

▲補籬　莊心在

貧無四壁此是憑，那禁犬鑽與雞騰。
亂竄禽獸誰復耐，盡撤藩籬我未能。
朝始補完夕遭鬬，東纔扶起西却崩。
須知宵旰防邊患，畧一矇矓隙可乘。

▲繕井　莊心在

飲食性也固無偏，耕鑿由來語蟬聯。
田荒失治禾沒秀，井淤闕瑚土壅泉。
豈可授蚊藏蚋地，不免式蛙坐觀天。
驟覺低處不勝冷，念舜當年更悚然。

▲修灶

墨翟栖栖突不黔，我竟媚此三載淹。
兵家虛實弄增減，主婦周張耗油鹽。
彌漫烟火炭交困，綢繆沙灰泥合黏。
今日全家度寒食，因爲人稱介推廉。

▲次雍文丈和徐師「得句」均　雷基磐

雲章亟仰止，　擊鉢催詩聲。
勞軀尚市隱，　胸臆奈不明。
雙文覲師友，　衝末安韵平。
解慍薰風至，　鶯燕輒歡鳴。

遙念逍遙客，　高視樂襟傾。

其二

耕稼或愁嘆，　長天不雨聲。
俗塵頻擾慮，　把酒咏方明。
元音存大雅，　託福報安平。
苔岑道味契，　蛩吟慄步鳴。
悠悠白雲遠，　素紙着心傾。

▲次均徐師瑋文丈「訪候書感原唱」　雷基磐

咬文嚼字每追殘，倚檻逡巡眺晚山。
日與孤燈形作伴，仍同老驥力投閑。
堂堂華聚歡饒藻，泛泛萍綠倍解顏。
恩我疏庸難步武，吟餘旋覺醒勞癉。

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到
祖國各款籐椅　野餐籃
籐織果碟　街市籃
懽迎採購　批發相宜

溫哥華 華埠 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
日本即食麵
此種麵內包含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

宣揚國粹
許多顧客來信，言及鹿尾羚補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾羚補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購。
鹿尾羚補丸　每合十元六百粒小合五元弍百八十粒
可能帮助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小疲勞，試辦庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，飲食方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能帮助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。
紅色補丸　每盒五元　四十粒　每服一粒
的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。
消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒症
皮膚止癢膏　每盒二元
可能解決皮膚咸粒痕癢，各種痕癢爛脚
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.
雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
本茶室著名特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小光顧　無任歡迎

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年半月刊
報導全加華僑概況，登載全球華僑動態，爭取僑胞權益，維護僑胞待遇，每期注重國際新聞，友誼篇，新聞研究英文報導媒介，編文並茂，所費無幾，值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年叁元，兩年四元。
CHINATOWN NEWS
450 E. Hastings St, Vancouver, 4, B.C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-8244
新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄　罐頭竹笋
罐頭爽滑凉粉
總代理：美國古利富調味粉
——質料最佳的「味本」

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C
竹林園酒家
本號開張　經廿餘年
齊備食品　俱是美鮮
名厨烹調　已獲好評
地方雅潔　座位適然
招待週到　事事方便
大譙小酌　均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號
電話：683-3658 681-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

溫哥華 華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B. C.
新到
大塊粽葉
去殼綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干
淨大糯米